

## BIBLIOGRAFIA RECENT D'INTERÈS

Marina SOLÍS

Per primera vegada al llarg dels anys de l'edició de la REVISTA DE LLENGUA I DRET presentem un apartat dedicat a les novetats editorials en l'àmbit del dret lingüístic, la sociolingüística, la planificació lingüística i altres matèries d'interès per als lectors i les lectores. L'objectiu del recull d'aquest

número és donar a conèixer les obres, manuals o llibres centrats en les disciplines abans esmentades, publicades al llarg de l'any 2002.

Aquesta bibliografia selectiva ha estat elaborada, principalment, a partir de la informació sobre les Noves Adquisicions que difon el Centre de Documentació en Sociolingüística - CDS <<http://cultura.gencat.es/llengcat/cds/index.htm>> (Institut de Sociolingüística Catalana <<http://cultura.gencat.net/llengcat/socio/index.htm>> - Direcció General de Política Lingüística), la llista de distribució internacional especialitzada en lingüística i sociolingüística, LINGUIST List <<http://www.linguistlist.org>>, i alguns llocs web amb enllaços sobre bibliografia com el Consortium for Language Policy <<http://www.ccat.sas.upenn.edu/plc/clpp/title.html>> i el CIEMEN <<http://www.ciemen.org>>.

Podeu consultar la majoria d'aquestes referències al Centre de Documentació Sociolingüística, a excepció de les que tenen marcat un asterisc. Per a la citació bibliogràfica de les obres hem seguit la del mateix Centre.

Per acabar, us oferim també un altre nou apartat amb una petita selecció de diferents llocs web, interessants pels seus continguts tant pel que fa al món del dret lingüístic, com de la sociolingüística, al qual us convidem a participar d'ara endavant amb l'enviament d'enllaços ([msolis@filcat.udl.es](mailto:msolis@filcat.udl.es)) que creieu que poden ser interessants per donar a conèixer en aquestes pàgines i en aquesta direcció.

## LLIBRES

### 1. *Dret lingüístic*

\* *Año Europeo de la Lengua. La situación jurídica del euskara en Navarra.* / Euskara Kultur Elkargoa. - Iruñea, 2002. ISBN: 84-932845-1-3.

*Derecho de la inmigración y derecho de la integración: una visión múltiple: Unión Europea, Canadá, España, Quebec y Cataluña: Girona, 18 y 19 de enero de 2002.* - Girona: Universitat de Girona, Servei de Publicacions. - Barcelona: Institut d'Estudis Autònomic, 2002. - 257 p.; 24 cm. - (Diversitas; 36). - ISBN: 84-8458-182-9 (Universitat de Girona); ISBN: 84-393-6006-1 (Generalitat de Catalunya).

*El català en l'etiquetatge: estudi sobre l'acompliment de la legislació de l'etiquetatge de productes de denominació d'origen catalans entre les empreses del sector de vins i caves a Catalunya* / Plataforma per la Llengua. - s.l.: Plataforma per la Llengua [mecanoscrit inèdit], 2002. - 28 p.; 30 cm. - Inclou taules i gràfics.

- El Dret a la diversitat lingüística: reflexions al voltant de l'article 22 de la Carta dels Drets Fonamentals de la Unió Europea.* - Barcelona: CIEMEN. Centre Internacional Escarré per a les Minories Ètniques i Nacionals: Editorial Mediterrània, 2002. - 151 p.; 24 cm. - (CIEMEN: Drets Lingüístics; 6). ISBN: 84-8334-370-3.
- Enllaços de legislació lingüística: guia d'accés als principals documents de legislació lingüística de la UE = Links of language legislation: Handbook on the main EU language legislation documents.* - Barcelona: CIEMEN. Centre Internacional Escarré per a les Minories Ètniques i les Nacionals: Mercator, 2002. - 181 p.; 21 cm. - (LLL-Mercator). - Inclou adreces d'Internet.
- \* *From theory to practice: the European Charter for regional or minority languages.* / Council of Europe. - Strasbourg: Council of Europe, 2002. - ISBN: 92-871-5044-3.
- La Declaració Universal dels Drets Lingüístics i el cas valencià = Die Allgemeine Erklärung der Sprachrechte und der Fall Valencia / Angel V. Calpe Climent; Voro López Verdejo.* - València: Real Academia de Cultura Valenciana, 2002. - 57 + 57 p. - (Sèrie Filològica; 25). - ISBN: 84-96068-00-5.
- La diversidad de lenguas en España / Etxebarria Arostegui, Maitena.* - Madrid: Espasa Calpe, 2002. - 344 p.; 22 cm. - (Espasa Forum). - ISBN: 84-670-0313-8.
- La ratificació de l'Estat espanyol a la Carta europea de llengües regionals o minoritàries / Santiago Castellà Surribas.* - Barcelona: CIEMEN: Mercator, [2002]. - 29 p.; 31 cm. - (Documents de treball: Mercator-Legislació; 8). - ISSN: 1133-3928. <<http://www.ciemen.org/mercator/pdf/wp8-cat-def.pdf>> .
- L'aplicació de la Llei de política lingüística a Catalunya: estat de la qüestió / Cornelia Eisner.* - Wien: [mecanoscrit inèdit], 2002. - 159 p.; 30 cm.
- Legislació lingüística i procés de normalització: el cas català a l'Estat espanyol / Agustí Pou Pujolràs.* - Barcelona: CIEMEN: Mercator, [2002]. - 16 p.; 31 cm. - (Documents de treball: Mercator-Legislació; 9). - ISSN: 1133-3928. <<http://www.ciemen.org/mercator/wp9-cat-def.pdf>> .
- Legislació sobre ràdio i televisió a Catalunya / Barcelona: Generalitat de Catalunya, Direcció General de Mitjans Audiovisuals, 2002.* - 219 p.; 20 cm. - Quaderns de legislació; 37. - ISBN: 84-393-5849-0.
- Minorities in International Law.* - G. Pentasuglia. Strasbourg: Council of Europe Publishing, 2002. - ISBN: 92-871-4773-6.
- Rapport au Parlement sur l'emploi de la langue française / avant-propos de*

Jean-Pierre Raffarin. - Paris: Ministère de la culture et de la communication. - Délégation générale à la langue française et aux langues de France, 2002. - 445 p.; 23 cm. - ISSN: 1282-3260 <[http://www.terminometro.info/b36/es/informe\\_dglf.htm](http://www.terminometro.info/b36/es/informe_dglf.htm)>.

*Recull de normativa sobre la llengua a Catalunya: [versió actualitzada a] 8 d'abril de 2002 / [Secció d'Ús Oficial de la Llengua Catalana].* Direcció General de Política Lingüística (DGPL). - Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura. Secció d'Ús Oficial de la Llengua Catalana [mecanoscrit inèdit], 2002. - 121 + 80 p.; 30 cm. <<http://cultura.gencat.es/llengcat/legis/nor-esta.htm>>.

\* *Statute of the European Commission for Democracy through Law.* / Council of Europe. - Strasbourg: Council of Europe Publishing, 2002.

## 2. Sociolingüística

*A dynamic model of multilingualism: perspectives of change in psycholinguistics* / Philip Herdina and Ulrike Jessner. - Clevedon: Multilingual Matters, 2002. - X, 182 p. - (Multilingual Matters; 121). - ISBN: 1-85359-468-7(cart.); ISBN: 1-85359-467-9(rúst.). - Inclou referències bibliogràfiques. Índex.

\* *A Europa das linguas. Achegamento á realidade lingüística basca, galega e bretoa* / X. L. Bouzas Millán, X. Camba Sanmartín & X. L. González Sende. - A Coruña: Asociación Socio-Pedagógica Galega, 2002. - ISBN: 84-896779-67-3.

*Actas da VII Conferencia Internacional de Linguas Minoritarias: Santiago de Compostela, 22-24 novembro 2001* / editadas por M<sup>a</sup> Xesús Bigarín López *et al.* - Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2002. - 672 p.; 24 cm. - ISBN 84-453-3465-4.

*Applying sociolinguistics: domains and face-to-face interaction* / Diana Boser. - Amsterdam Philadelphia: John Benjamins, 2002. - ix, 244 p.; 22 cm. - (Impact, studies in language and society; 15. - ISBN: 90-272-1851-X(Eur.).

\* *As linguas minoritarias europeas no ámbito do ensino.* / Proxecto Galbreus. A Coruña: Asociación Socio-Pedagógica Galega, 2002. - ISBN: 84-89679-69-X.

*Asturian: the Asturian language in education in Spain* / Ljouwert/Leeuwarden: Mercator-Education, 2002. - 35 p.; 21 cm. - (Regional Dossiers Series). <[http://www1.fa.knaw.nl/mercator/regionale\\_dossiers/regional\\_dossier\\_asturian\\_in\\_spain.htm](http://www1.fa.knaw.nl/mercator/regionale_dossiers/regional_dossier_asturian_in_spain.htm)>.

- Avaluació de l'ús social del català entre l'alumnat de secundària en relació amb la dinàmica sociocultural dels centres* / Antoni Riera Cortés. - [s.l.]: [mecanoscrit inèdit], 2002. - 362 p.; 30 cm.
- Being Andalusian in Catalonia: a challenge to nation-state construction: A dissertation submitted in partial satisfaction of the requirements for the degree Doctor of Philosophy in Sociology* / Adela Ros; Committee in charge Kathryn Woolard, Chais, Aaron Cicourel *et al.* - [San Diego]: University of California [mecanoscrit inèdit], 2002. - xvii, 333 p.; 30 cm.
- Beyond boundaries: language and identity in contemporary Europe* / Paul Gubbins and Mike Holt. - Clevedon: Multilingual Matters, 2002. - 162 p. 21 cm. - (Multilingual Matters; 122). - ISBN: 1-85359-555-1; ISBN: 1-85359-556-X.
- Bilingüisme a Amèrica i a Catalunya: Actes del I Fòrum de bilingüisme Amer-i-Cat = Bilingüismo en América y en Cataluña: Actas del I Foro de Bilingüismo Amer-i-Cat: [Institut Català de Cooperació Iberoamericana, 26, 28 de febrer, 6 de març 2002].* / Barcelona: Institut Català de Cooperació Iberoamericana, 2002. - 100 + 102 p.; capiculades. - (Amer&Cat; 6). - ISBN: 84-8573608-7.
- Condicions de vida dels joves de la província de Barcelona: Enquesta de la regió de Barcelona 2000: Condicions de vida i hàbits de la població* / Oficina del Pla Jove. Institut d'Estudis Metropolitans de Barcelona. Diputació de Barcelona. [Direcció de l'explotació i realització de l'informe] Antoni Ramon Ribà, Elena Sintés Pascual. - Barcelona: Diputació de Barcelona. Mancomunitat de Municipis de l'Àrea Metropolitana de Barcelona, 2002. - 157 p.; 31 cm. - (Monografies; 2). - ISBN: 84-88-086-54-9.
- Coneixements i usos lingüístics de la població escolar d'Andorra* / [Andorra]: Govern d'Andorra. Ministeri de Turisme i Cultura. Servei de Política Lingüística, [2002]. - 42 p.: il; 28 cm. - Inclou model de qüestionari. <<http://catala.andorra.ad/CatalaAnd/DadSocLin.htm>>.
- Corpus oral de conversa col·loquial: materials de treball* / Lluís Payrató i Núria Alturo (ed.). - Barcelona: Publicacions Universitat de Barcelona, cop. 2002. - 96 p.; 24 cm + 1 CD-ROM. - ISBN: 84-475-2597-X.
- Cooperativas y euskera: historia y fundamentos de una nueva etapa* / Investigación: Amagoia Unanue y Nahia Intzausti; Dirección: Jon Sarasua y Juan Luis Arexolaleiba. - Arrasate: Emun Kooperatiba Elkarte Eskoriatza: Lanki Ikertegia. Mondragon Unibertsitatea, 2002. - 157 p: il; 24 cm.- ISBN: 84-607-5942-0.
- \* *Crossing Barriers & Bridging Cultures.* / A. Tosi (ed.). - Clevedon: Multilingual Matters, 2002. - ISBN: 1-85359-603-5.

- \* *Das Valenzianische zwischen Autonomie und Assimilation: Sprachgeschichtliche und soziolinguistische Untersuchungen zu einer spanischen Comunidad Autónoma* / Antje Voss. - Frankfurt am Main: Peter Lang, 2002. - 199 p.: il; 21 cm. - (Europäische Hochschulschriften = Publications Universitaires Européennes = European University Studies; Reihe xxiv = Serie xxiv: Ibero-romanische Sprachen und Literaturen = Lenguas y literaturas Iberorománicas = Ibero-Romance Languages and Literature. - ISBN: 3-631-38552-8.
- Development of legal language: papers from an international symposium held at the University of Lapland, September 13-15, 2000* / edited by Heikki E. S. Mattila. - Helsinki: Kauppakaari, 2002. - X, 193 p.; 21 cm. - ISBN: 952-14-0633-X.
- Diccionari de les llengües d'Europa* / Ignasi Badia i Capdevila; pròleg d'Isidor Marí i Miquel Strubell. - Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2002. - 286 p., maps.; 22 cm. - (Diccionaris d'Enciclopèdia Catalana. Sèrie diccionaris temàtics). - ISBN: 84-412-0900-6.
- Die Zukunft der katalanischen Sprache: eine Kontroverse* / Petra Klimant - Gernersheim: [mecanoscrit inèdit], 2002. - 232 p.; 30 cm. - Text en alemany. - Tesi (licenciatura) - Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft in Gernersheim, 2002. - Bibliografia p. 179-193. Inclou adreces d'Internet.
- Dolor de llengua* / Enric Larreula. - València: Eliseu Climent, Barcelona: Edicions 3 i 4, 2002. - 403 p.; 24 cm. - (La Unitat; 180). - ISBN: 84-7502-658-3.
- Educating tolerance in multicultural societies: Roundtable Discussion Materials. Chisinau, October 3-7, 2001* / Anatol Gremalschi; Soros Foundation-Moldova, Institute for Public Policy-Moldova, EAST EAST Program of the Open Society Institute-Budapest. - Chisinau: ARC, 2002. - 285 p.; il.; 23 cm. - ISBN: 9975-61-246-6.
- El català de l'Alguer* / Andreu Bosch i Rodoreda. - Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2002. - 278 p., taules, quadres; 20 cm. - (Biblioteca Milà i Fontanals; 41). - ISBN: 84-8415-373-8.
- El català en els mitjans de comunicació: situació actual i perspectives* / Societat Catalana de Comunicació. - Barcelona: Societat Catalana de Comunicació, 2002. - 224 p.
- El catalán: una lengua de Europa para compartir* / Vicent de Melchor, Albert Branchadell; pròleg d'Andreu Mas-Colell. - Barcelona: Curial: Universitat Autònoma de Barcelona, Servei de Publicacions, 2002. - 251 p.: il., map., gráf.; 23 cm. - ISBN: 84-490-2299-1.
- El code-switching en Catalunya* / Gudrun Grass. - Wien: Geist- und Kultur-

- wissenschaftliche Fakultät der Universität Wien [mecanoscrit inèdit], 2002. - 148 f.; 30 cm.
- El discurs de la informàtica* / Anna Montesinos; pròleg de Vicent Salvador. - València: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana. - Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2002. - 216 p., gràf.; 20 cm. - (Biblioteca Sanchis Guarner; 58). - ISBN: 84-8415-381-9.
- El català: mirades al futur* / M. Carme Junyent i Virginia Unamuno (ed.). - Barcelona: EUB Ediciones Universitarias de Barcelona, 2002. - 150 p.; 23 cm. - ISBN: 84-8312-039-9. - Recull de les ponències presentades a la jornada «El català: mirades al futur. Usos i legislacions», organitzada per la Universitat de Barcelona, el CIEMEN i el GELA (Grup d'Estudi de Llengües Amençades), celebrada a l'Aula Magna de la Universitat de Barcelona el 14 d'abril de 2000.
- El lenguaje de los jóvenes* / Félix Rodríguez (coord.). - Barcelona: Ariel, 2002. - 318 p.: il., taules; 21 cm. - (Ariel social). - ISBN: 84-344-4248-5.
- El lenguaje e Internet* / David Crystal; traducció de Pedro Tena. - Madrid: Cambridge University Press, 2002. - 304 p., taules; 22 cm. - ISBN: 84-8323-256-1.
- Enquesta sobre l'ús i presència del català en el sector comercial: Alcarràs (Segrià)* / Consorci per a la Normalització Lingüística. - [Alcarràs]: Consorci per a la Normalització Lingüística, [2000]. - [paginació múltiple]; 30 cm.
- Escola catalana i variació fonètica: una evolució del vocalisme àton a Alguai-re i a Lleida* / Josefina Carrera i Sabaté. - Lleida: Pagès Editors, 2002. - 260 p., taules, gràf. - ISBN: 84-7935-972-2.
- Estudi sobre els usos de les llengües a la Universitat d'Alacant* / Clemente Penalva Verdú; Miguel Ángel Mateo Pérez. - Alacant: Universitat d'Alacant. Secretariat de Promoció del Valencià, 2002. - XII, 129 p.; 24 cm. - (Joan Fuster: Materials per a la docència en valencià; 10). - ISBN: 84-8454-154-1(m).
- Estudi sociolingüístic als supermercats de les comarques de l'Anoia, Bages, Berguedà i Cerdanya* / Ipsos-Eco Consulting; Client: Direcció General de Política Lingüística. - Barcelona: Ipsos-Eco Consulting, 2001-2002. - 3 v; 30 cm. - Conté: Vol. 1: Estudi; vol. 2: Presentació; vol. 3: taules de resultats + incidències detectades als qüestionaris.
- European linguistic diversity - for whom?: The cases of Finland and Sweden* / Jarmo Lainio. - Barcelona: CIEMEN: Mercator, [2002]. - 43 p.; 31 cm. - (Documents de treball: Mercator-Legislació; 7). - ISSN: 1133-3928. <<http://www.ciemen.org/mercator/pdf/wp7-eng-def.pdf>>.
- German: the German language in education in South Tyrol (Italy)* /Katrin Pircher, Ulrike Huber and Herbert Taschler. - Ljouwert/Leeuwarden:

- Mercator-Education, 2002. - 34 p.; 21 cm. - (Regional Dossiers Series). - ISBN: 1570-1239. <[http://www1.fa.knaw.nl/mercator/regionale\\_dossiers/regional\\_dossier\\_german\\_in\\_italy.htm](http://www1.fa.knaw.nl/mercator/regionale_dossiers/regional_dossier_german_in_italy.htm)>.
- Guia d'usos lingüístics* / [coordinació, Antoni Ferrando; redacció, Maria Josep Cuenca i Manuel Pérez Saldanya]. - [S.l.]: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2002. - v., quadres; 24 cm. - ISBN: 84-370-5345-5(v.1); ISBN: 84-370-5344-7(o. c.).
- Identidades lingüísticas en la España autonómica: actas de las Jornadas Hispánicas 1997 de la Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos* / Georg Bossong, Francisco Báez de Aguilar González (eds.). - Frankfurt am Main: Vervuert-Madrid: Iberoamericana, 2000. - 189 p.; 23 cm. - (Lingüística iberoamericana; 14). - ISBN: 3-89354-784-3(Vervuert). - ISBN: 84-95107-93-7(Iberoamericana).
- Ideologies in English textbooks in Japan: on language, culture and ethnicity* / Masahiko Kobayashi. - [Seizyô?]: [S.n.], 2002. - 52 p.; 21 cm. - El títol de la revista apareix en japonès a la portada. - Text en anglès. - Separata de: *Revista de la literatura anglesa de Seizyô*, núm. 26, març 2002. - Bibliografia: p. 49-52.
- Invisible work: bilingualism, language choice, and childrearing in intermarried families* / Toshie Okita. - Amsterdam Philadelphia: John Benjamins, 2002. - vi, 274 p.: il.; 23 cm. - (Impact, studies in language and society; 12). - ISBN: 90-272-1847-1(Eur.); ISBN: 1-58811-106-7(USA).
- Immigració, autonomia i integració: seminari, Barcelona, 23 i 24 d'octubre de 2000* / Barcelona: Institut d'Estudis Autònoms: Institut Català de la Mediterrània, 2002. - 267 p.; 21 cm. - (Institut d'Estudis Autònoms; 35). - ISBN: 84-393-5694-3.
- Immigració, escola i mercat de treball: una radiografia actualitzada* / Colectivo Ioé; Walter Actis, Carlos Pereda i Miguel Ángel de Prada. - Barcelona: Fundació "la Caixa", 2002. - 148 p.; 23 cm. - (Estudis Socials; 11).
- II Jornades per a la Cooperació en l'Estandardització Lingüística* / editor Joaquim Mallafre. - Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, cop. 2002. - 203 p.; 24 cm. - ISBN: 84-7283-646-0.
- Jornades sobre llengua i immigració: ensenyament de la llengua catalana a immigrants adults: Barcelona, 18 i 19 de juliol de 2002, Auditori del Palau de la Generalitat* / organitzades per la Direcció General de Política Lingüística i el Consorci per a la Normalització Lingüística, amb la participació de la Secretaria per a la Immigració. - Barcelona: Generalitat de Catalunya: Consorci per a la Normalització Lingüística, 2002. - 1 carpeta: il., taules, gráf.; 33 cm.
- Joves i valors: els joves catalans en l'Enquesta Europea de Valors* / Antoni



- Estradé, Lluís Flaquer, Joan Font *et al.* - Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria General de Joventut, 2002. - 186 p.; 31 cm. - (Estudis; 9). - ISBN: 84-393-5959-4.
- La gimcana de les llengües* / M. Carme Junyent (ed). - Barcelona: Octaedro, 2002. - 231 p.; 24 cm. - ISBN: 84-8063-530-4.
- Langues, bilinguisme et représentations sociales au Val d'Aoste: rapport de diffusion* / Marisa Cavalli; Daniela Coletta. - Aoste: Institut Régional de recherche Educative de la Vallée d'Aoste: IRRE-Vda, 2002. - 47 p. - (Cahiers Rapports de Diffusion).
- \**Langues, culture et identité régionales en Provence* / P. Blanchet. - Paris: L'Harmattan, 2002.
- L'Écologie des langues* / Mélanges William Mackey = Ecology of Languages: Homage to William Mackey; Annette Boudreau, Lise Dubois, Jacques Maurais *et al.* - Paris: L'Harmattan, 2002. - 326 p.; 22 cm. - (Espaces discursifs). - ISBN: 2-7475-2529-5.
- L'Espagne et ses langues: un modèle écolinguistique ?* / Henri Boyer et Christian Lagarde, directeurs. - ParisBudapestTorino: L'Harmattan, 2002. - 298 p.; 21 cm. - (Sociolinguistique). - ISBN: 2-7475-2721-2. - Inclou adreces d'Internet.
- L'evolució de l'ús del català en medicina a Catalunya durant el segle XX: el llarg camí d'una bella i expressiva història* / Jordi Sans i Sabrafen. - Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2002. - 131 p.; 21 cm. - (Monografies de les seccions de ciències: Secció de Ciències Biològiques; 17). - ISBN: 84-7283-621-5.
- L'ús del català en l'etiquetatge del cava: enquesta entre els membres de l'Institut del cava* / Institut del Cava. - [s.l.]: Institut del Cava, 2002. - [sense paginació].
- L'ús del català en l'etiquetatge del vi: enquesta entre els membres embotelladors de vins tranquils amb denominació d'origen de la Unió Vinícola del Penedès* / Unió Vinícola del Penedès [U.V.I.P.E.]. - Vilafranca del Penedès: Unió Vinícola del Penedès. - [U.V.I.P.E.][mecanoscrit inèdit], 2002. - [sense paginació].
- Le marché aux langues: essai de politologie linguistique sur la mondialisation* / Louis-Jean Calvet. - [Paris]: Plon, cop. 2002. - 220 p.; 23 cm. - ISBN: 2-259-19660-8.
- Les llengües i les cultures en el procés de globalització de la societat de la informació: (actes del curs del CUIMPB 2001)* / a cura de Joan Martí i Castell, Josep M. Mestres i Serra. - Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2002. - 204 p.; 24 cm. - (Publicacions del SEREIEC; 2). - ISBN: 84-7283-650-9.

- \* *Le Nazioni Linguistiche della Spagna Autonómica.* / Accademia Europea Bolzano & G. Poggeschi. - Italy: CEDAM, 2002.
- Llengua, ciència i cultura: crònica d'una passió matemàtica* / Manuel Castellet; edició a cura de Ramon Balasch. - Barcelona: Proa, 2002. - 410 p.; 22 cm. - (La Mirada; 55). - ISBN: 84-8437-451-3.
- Llengua i immigració: diversitat lingüística i aprenentatge de llengües* / Juan Carlos Moreno. [et al.]. - [Barcelona]: Generalitat de Catalunya, Departament de Benestar Social, 2002. - III, 127 p.; 24 cm. - (Llengua, immigració i ensenyament del català; 1). - ISBN: 84-393-5718-4.
- Llengües globals, llengües locals.* / Toni Mollà (ed.). - Alzira: Edicions Bromera, Col. Graella, 2002.
- Llista d'industrials i productors que etiqueten en català* / Editat per ADEC: Associació en Defensa de l'Etiquetatge en Català. - 7a ed. - Barcelona: Associació en Defensa de l'Etiquetatge en Català (ADEC), [2002]. - 75 p.; 30 cm.
- Llista d'industrials i productors que etiqueten en català: aigües, caves i vins* / Editat per ADEC: Associació en Defensa de l'Etiquetatge en Català. - Edició selectiva. - Barcelona: Associació en Defensa de l'Etiquetatge en Català (ADEC), [2002]. - 24 p.; 30 cm.
- Los medios de comunicación en catalán: sus características y condiciones y la importancia que se le han dado en Cataluña* / Maria Pedersen Dressel. - Sant Cugat del Vallès: [mecanoscrit inèdit], 2002. - [paginació il·legible].
- \* *Managing Multilingualism in a European Nation-State: Challenges for Sweden.* / Boyd & Huss (eds.). - Clevedon (UK): Multilingual Matters, 2002.
- Manual de sociolingüística* / Toni Mollà. - Alzira: Bromera, 2002. - 246 p.; 21 cm. - (Graella; 16). - ISBN: 84-7660-733-4.
- Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación* / Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Subdirección General de Cooperación Internacional, 2002. - 261 p.; il.; 26 cm. - ISBN: 84-667-1618-1.
- Normalitat lingüística i llibertat nacional: processos de normalització lingüística a l'Europa del segle XX* / Bernat Joan i Marí. - València: Eliseu Climent, 2002. - 323 p.; 21 cm. - (Contextos 3 i 4; 8). - ISBN: 84-7502-661-3.
- Pla de normalització lingüística i identitat: 2001* / Departament de la Presidència: memòria anual d'actuacions. - Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de la Presidència, 2002. - 72 p.; 30 cm.
- \* *Power, Prestige and Bilingualism.* / De Mejia, A-M. Clevedon: Multilingual Matters, 2002. - ISBN: 1-85359-591-8.
- Proceso de normalización do idioma galego (1980-2000)* / coordinadores: Enrique Monteagudo e Xan M. Bouzada Fernández. - Santiago de

- Compostela: Consello da lingua Galega, 2002. - 1 vol. - (Base). - ISBN: 84-95415-65-8.
- Scots: the Scots language in education in Scotland* / Liz Niven. - Ljouwert/Leeuwarden: Mercator-Education, 2002. - 38 p.; 21 cm. - (Regional Dossiers Series). - ISBN: 1570-1239. <[http://www1.faa.knaw.nl/mercator/regionale\\_dossiers/regional\\_dossier\\_scots\\_in\\_scotland.htm](http://www1.faa.knaw.nl/mercator/regionale_dossiers/regional_dossier_scots_in_scotland.htm)>.
- Sociolingüística a l'aula: una proposta per treballar la sociolingüística a l'ESO i el batxillerat* / Bernat Joan i Marí. - Barcelona: La Busca, 2002. - 117 p.; 21 cm. - (Sociolingüística). - ISBN: 84-89986-64-9.
- South Tyrol: an introduction* / Franz Volgger; collaboration: Martina Chiarani et al.; Registry Margit Adami-Gallo. - Bozen: Südtiroler Landesregierung, 2002. - [sense paginació]: Südtiroler Landesregierung Bozen; 2002.
- The European Union and lesser-used languages* / report drawn up by the CIEMEN (Centre Internacional Escarré per a les Minories Ètniques i Nacionals); report co-ordinator: Miquel Strubell. - [Brusselles]: European Parliament [mecanoscrit inèdit], 2002. - 157 p.; 30 cm. - (European Parliament Working paper: Education and Culture Series).
- The multilingual apple: languages in New York City* / Edited by Ofelia García, Joshua A. Fishman. - Second edition with a new foreword. - Berlin: Mouton de Gruyter, 2002. - xiv, 373 p. - ISBN: 3-11-017281-X (rúst.).
- The promotion of Catalan and Welsh in the private sector* / Maite Puigdevall i Serralvo; Colin H. Williams. - [Cardiff]: Cardiff University, 2002. - [sense paginació].
- The role of the European Union in supporting minority or lesser-used languages.* - report drawn up by the CIEMEN (Centre Internacional Escarré per a les Minories Ètniques i les Nacions); report co-ordinator: Miquel Strubell; editor: Pernille Winther. - Luxemburg: European Parliament. Directorate General for Research, [2002?]. - iv, 111 p.; 30 cm. - (Education and Culture Series; EDUC xxx EN).
- The Sociolinguistics of Sign Languages* / C. Lucas. - Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
- Travailler en française au Québec: les perceptions de travailleurs et de gestionnaires* / Claire Chénard; Nicolas van Schendel. - Québec: Gouvernement du Québec. Office de la Langue Française, 2002. - 117 f.; 30 cm. - (Note de recherche). - ISBN: 2-550-38490-9. - Inclou els annexos següents: 1: Données statistiques sur les participants et les entreprises; 2: Canevas d'entrevue de groupe; 3: Fiche du participant.
- Treballar actituds lingüístiques* / Bernat Joan i Marí. - Eivissa: Mediterrània-Eivissa, 2002. - 89 p.; 21 cm. - ISBN: 84-95565-25-0.

- VII *Trobada de Centres d'Autoaprenentatge: autoaprenentatge: models d'integració dins i fora de l'aula: Barcelona, 29, 30 i 31 de març de 2001 / Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura, 2002. - 235 p., taules; 24 cm. - (Com/Materials didàctics; 8). - ISBN: 84-393-5677-3.*
- Un avenir pour la langue bretonne: rapport sur la situation de la langue bretonne / Observatoire de la Langue Bretonne; sous la direction de Olivier Mogn; coordination et rédaction du rapport: Catherine Bouroulleg. - Carhaix: Office de la Langue Bretonne. Observatoire de la Langue Bretonne, 2002. - 260 p.; 30 cm.*
- Ús interpersonal del català: estat de la qüestió i propostes: Jornades d'estudi del grup català de Sociolingüística: dies 29, 30 de novembre i 1 de desembre de 2001 / organitzen Grup Català de Sociolingüística, Centre Universitari de Sociolingüística i Comunicació (CUSC). - [Barcelona]: Grup Català de Sociolingüística [mecanoscrit inèdit], 2002. - [paginació múltiple].*
- Usos, actituds i serveis lingüístics a les empreses d'assegurances / a cura d'Institut DEP; [treball encarregat per l'Institut de Sociolingüística Catalana. Direcció General de Política Lingüística. Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya]. - Barcelona: Generalitat de Catalunya. Direcció General de Política Lingüística. Institut de Sociolingüística Catalana, 2002. - 65 p.; 30 cm. - (Publicacions de l'Institut de Sociolingüística Catalana: Documents de Treball; 14).*
- Usos lingüístics en la publicitat i la retolació l'any 1999 / Barcelona: Institut de Sociolingüística Catalana, 2002. - 130 p.; 30 cm. - (Publicacions de l'Institut de Sociolingüística Catalana. Documents de Treball; 15). - ISBN: 84-393-5951-9.*
- World English: a study of its development / Janina Brutt-Griffler. - Clevedon [etc.]: Multilingual Matters, 2002. - 215 p.: il.; 21 cm. - (Bilingual education and bilingualism; 34). - ISBN: 1-85359-577-2.*
- World Congress on Language Policies (Minutes) CD-ROM./ Linguapax Institute. - Barcelona: Linguapax Institute, 2002.*

### 3. Altres

- Diccionario jurídico / edición preparada por Juan Manuel Fernández Martínez (coord.); Miguel Azagra Solano [et al.]; con la colaboración de Elena Lasaosa Irigoyen [et al.]. - Elcano (Navarra): Aranzadi, cop. 2002. - 812 p.; 21 cm. - (de la A a la Z). - ISBN: 84-7016-969-6.*

*Manual de llenguatge administratiu* / Carles Duarte, Àlex Alsina i Segimon Sibina. - 6a ed. revisada. - Barcelona: Generalitat de Catalunya, Escola d'Administració Pública de Catalunya, 2002. - 412 p.; 21 cm. - (Manuals i formularis; 8). - ISBN: 84-393-5590-4.

*Recomanacions sobre la redacció, en català, de disposicions generals i d'actes administratius* / [Aina Montaner Rotger, Joana M. Munar Oliver]. - [Palma de Mallorca]: Conselleria de Presidència, DL 2002. - 46 p.; 21 cm.

## REVISTES

*Butlletí del centre Mercator: dret i legislació lingüístics*, núm. 49, 50, 51 / Equip del Programa Mercator-Legislation. - Barcelona: CIEMEN, 2002. <<http://www.ciemen.org>>.

*Community Languages*, 11. / Helen Pagliero (ed.). - Londres: CILT, 2002. - ISSN: 1460 0765.

*Journal of Language and Social Psychology*, vol. 21, 1-4 / Howard Giles & James Bradac (eds.). - Thousand Oaks: Sage Publications, 2002. - ISSN: 0261-927X. <<http://www.sagepub.co.uk/>>.

*Journal of Multilingual & Multicultural Development*, vol 23, 1-6. / John Edwards (ed.). - Exeter: Multilingual Matters, 2002. - ISSN: 0143-4632.

*Language in Society*, vol. 31, 1-4. / Jane H. Hill (ed.). / Cambridge: Cambridge University Press, 2002. - ISSN: 0047-4045. <<http://titles.cambridge.org/journals/>>.

*Language Policy*, vols. 1 & 2. / B. Spolsky & E. Shohamy (eds.). - The Netherlands: Kluwer Academic Publishers, 2002.

*Lengas. Revue de sociolinguistique*, núm. 52. / Philippe Gardy (dir.). - Montpellier: Université Paul Valéry, 2002. - ISSN: 0153-0313.

*Llengua i Ús. Revista Tècnica de Política Lingüística*, núm. 23-25. / Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. Direcció General de Política Lingüística. - Barcelona, 2002. - ISSN: 1134-7724. <<http://cultura.gencat.es/llengcat/publicacions/liu.htm>>.

*NOVES SL. Revista de Sociolingüística* (<<http://cultura.gencat/llengcat/noves/index.htm>>). / Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. Direcció General de Política Lingüística. Barcelona, núm. primavera, estiu, tardor i hivern 2002. ISSN: 1695-3711.

*Terminogramme. Aménagement linguistique dans les pays de langue catalane* / numéro préparé sous la direction d'Emili Boix Fuster et Antoni Milián Massana. - Québec: Les publications du Québec, 2002. - 288 p.;

25 cm. - ISSN: 0225-3194. <[http://www.olf.gouv.qc.ca/ressources/publications/publications\\_aménagement/terminogramme.html](http://www.olf.gouv.qc.ca/ressources/publications/publications_aménagement/terminogramme.html)>. *The Bilingual Family Newsletter*. Vol. 19, 4. / M. Grover (ed.). - Clevedon: Multilingual Matters, 2002. - ISSN: 0952-4096.

## LLOCS WEB

### 1. *Dret lingüístic*

*Centre Internacional Escarré per a les Minories Ètniques i Nacionals*. <<http://www.ciemen.org>>. Aquest Centre té una publicació sobre la situació de les nacions a Europa intitulada *Europa de les Nacions*, i un full informatiu sobre lleis, projectes de llei i doctrines polítiques i legals, així com bibliografia sobre llengües.

*International Organization for Migration*. <<http://www.iom.int>>. Organisme intergovernamental que gestiona una important base de dades sobre legislació de la migració referida a la ciutadania, i sobre les legislacions lingüístiques d'alguns estats.

*Language Futures Europe*. <<http://web.inter.nl.net/users/Paul.Treanor/eulang.html>>. Valuós lloc web que recull nombroses fonts d'informació sobre política lingüística a Europa, com ara textos, articles, assajos i notícies. També s'hi pot trobar informació sobre institucions i organismes rellevants en aquest àmbit, i s'hi inclou una secció especial dedicada al monolingüisme als EUA.

*MERCATOR Legislació*. <<http://www.ciemen.org/mercator/index-gb.htm>>. El projecte MERCATOR es va promoure des de la Comissió Europea per tal de fomentar l'interès sobre les llengües minoritàries o regionals de la Unió Europea. En aquest lloc web podreu trobar una valuosa base de dades sobre els documents legals i normatius entorn del marc lingüístic europeu, especialment pel que fa referència a les institucions de la Unió Europea, així com altres informacions sobre esdeveniments i llengües europees.

### 2. *Sociolingüística i política lingüística*

*Consortium for Language Policy*. <<http://www.ccat.sas.upenn.edu/plc/clpp/title.html>>. Aquest Consorci està format per grups de recerca universitaris, recercadors particulars i organitzacions i institucions no